

## 【面接官の印象】

### 1. 外国人面接官の印象

30代前半のフレンドリーで感じの良いイケメン男性でした。

### 2. 通訳ガイド

50～60代のしっかりとした先生タイプの女性で、ほがらかでした。

### 3. 通訳試験について

#### 《出題された日本文》

日本人は麺を食べたりスープを飲んだりお茶を飲むとき、わざと音を立てます。

それはもてなしてくれた主人への感謝の気持ちを表すものであり、むしろ礼儀正しいことである。

#### 《自分の解答》

面接官はゆっくりと日本語を読んでもくださり助かりました。

でも私は緊張しすぎて polite というところを not polite とはじめに言ってしまったり、すぐに訂正しましたがあがっていました。

又、面接官の顔を見ないといけないのに、ノートばかり見てしまいました。

### 4. 2分間プレゼンテーションについて

#### 《出題されたトピック》

- ① 福袋
- ② 草津温泉の行き方・楽しみ方(?)
- ③ 東海道五十三次

#### 《選択したトピック》

『福袋』

#### 《発表した内容》

草津温泉の知識が全く無く、東海道五十三次も自分には難しく思え一番やさしそうな福袋を選びました。

(二次対策のクラスの最後で、先生が難しそうなものよりやさしいトピックを選んだ方がいいと言うアドバイスを思い出しました)

まずは福袋の英語がわからず、Good luck package とってしまいました。

お正月にデパートやお店で安い値でたくさんものをつめて売っているものと説明、発売日には長い行列で福袋を求める客もいて人気である。

デパートで売る洋服が有名ですが、商品は電気製品など他にもある。

又、お正月にお年玉をもらった子供たちの楽しみでもあり、おもちゃやの福袋を楽しみにし

ていることもある。

福袋は大人だけでなく、子供にとってもうれしいギフト商品です、と話しました。

とにかく緊張のあまり、早口になってしまいました。笑顔だけは忘れずに面接官の顔をよく見てはなしました。

子供たちのお年玉について話し始めたとき、面接官がさっと紙にチェックをしていました。  
(日本の伝統的文化について説明するのは大切だと思いました)

## 5. 質疑応答について

NS	あなたは福袋を買ったことがありますか。
I	はい、好きです。よく買います。
NS	もし買って気に入らないとどうしますか。変更は可能ですか。
I	私はいつも友人たちと福袋を買いにゆき、互いに気に入らない買い物は交換します。だから大丈夫です。だいたい洋服の福袋を私は買います。
NS	あなたの住んでいる町で外国人におすすめの場所がありますか？
I	私は武蔵小山という屋根のある大きな商店街が有名なところに住んでいます。たくさんのお店の小さなお店があり、おもしろいです。
NS	それは日本の伝統的なお店があるということですか。
I	はい、そうです。
NS	日本の食べ物で何がおすすめですか。
I	やきとりです。おいしいし、簡単に食べられます。私の家の近くにはたくさんの焼鳥屋がありとても人気です。カジュアルにいろいろな人と出会えます。楽しいです。

## 6. 試験を終えての感想

通訳もトピックも難しいものではありませんでしたが、緊張のあまりうまく言えなかったです。日本についての知識も大切ですが会話力も大切だと思いました。

まだ自分には足りないことが多く試験後落ち込みましたが、とてもよい勉強になりました。でも面接官お二人とも感じが良くほがらかで試験中は楽しい雰囲気でした。